

Yokohama International Digest

ヨコハマの国際事業の
主な動きをお届けする

世界銀行「都市財政の基本と改革」に関する研修を実施

World Bank's "Fundamentals and Innovations in City Finance"

横浜市は、都市づくりと国際協力の取組が世界銀行に評価され、2016年から世界銀行東京開発ラーニングセンター(TDLC)が主催する都市間パートナーシッププログラム(CPP)に参加しています。この度、世界銀行が実施する都市財政に関する訪日研修において、本市財政局主税部から固定資産税と都市計画税に関する市の実務について講義を行いました。また、海外研修生が市の区役所を訪問して、住民票登録や市税の課税業務等の様々な市民サービスを一

The City of Yokohama has been recognized by the World Bank for its leadership in urban development and international cooperation. Since 2016, Yokohama has participated in the City Partnership Program (CPP), organized by the Tokyo Development Learning Center (TDLC). A Director of in Taxation Department, Yokohama's Finance Bureau gave a lecture on the city's policies and initiatives regarding fixed property taxes and city planning tax during a training program on city finance conducted by the World Bank. In addition the participants form overseas visited to a Ward Office to see efficient ward office operations that provide various citizen ser-



力所で提供する効率的な区役所業務を見学しました。

本研修には、途上国政府・自治体関係者や世界銀行職員、海外からの専門家など約60名が参加し、活発な質疑応答・議論が繰り広げられました。横浜市の知見や取組が多く国の財政政策の向上に活かされることを期待しています。

vices such as resident registration and municipal taxation in one location. Approximately 60 participants, including government and municipal officials from developing countries, World Bank staffs, and experts from overseas, took part in the training, and the lively discussion provided a valuable opportunity. We hope that Yokohama's knowledge and efforts will be used to improve the financial policies of many countries.

フィリピンからの視察団が横浜へ！本市の廃棄物管理の取組を発信

Yokohama welcomes Philippine delegation, shares on waste management

政策研究大学院大学(GRIPS)によるフィリピン政府幹部の訪日プログラムの一環で、フィリピン政府省庁の事務次官ら24名が来浜し、横浜市の廃棄物管理についての講義の聴講及び市内の民間リサイクルプラントを視察しました。

廃棄物分野におけるDXの取組や横浜市内の資源循環産業の活性化を図るための

As part of a program by the National Graduate Institute for Policy Studies (GRIPS) to bring Philippine government officials to Japan, a group of 24 officials, including under-secretaries from Philippine government ministries, visited Yokohama to attend a lecture on waste management in the city and to tour a private recycling plant in Yokohama.

The delegation exchanged views with city officials on DX initiatives in the waste sector and the promotion of the



公民連携組織である「横浜市資源循環推進プラットフォーム」の推進について視察団と本市職員が意見交換を行った後、木くず・プラスチックリサイクルの民間工場を視察しました。

横浜市とフィリピンのセブ市は2012年に「持続可能な都市発展に向けた技術協力に関する覚書」を締結し、本市のY-PORT事業においてこれまで協力関係を築いてきました。現在は、廃棄物や排水・下水の分野で技術協力事業を進めており、今回視察した株式会社グリーンはセブ都市圏の廃棄物事業を展開しています。

今回の視察では、廃棄物管理の取組などの本市の知見や経験が共有され、今後フィリピンの環境改善の推進に活用されます。

"Resource Recycling Promotion Platform," a public-private partnership organization to revitalize the resource recycling industry in Yokohama City, and visited a private plant for wood waste and plastic recycling.

The City of Yokohama and the City of Cebu in the Philippines signed a "Memorandum of Understanding on Technical Cooperation for Sustainable Urban Development" in 2012, and have been cooperating in the Y-PORT project. In particular, the two cities have been active in the field of waste management, and GUUN Co., Ltd., which we visited this time, expanded its waste management business to the Cebu metropolitan area under the city-to-city cooperation. During the visit, the city's knowledge and experience in waste management was well shared and they will be used to promote environmental improvement in the Philippines in the future.